



[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

19.101/II/PN

Geachte Heer,

De verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht hebben, ter zitting van 11 februari 1988, de klacht onderzocht die tegen uw samenwerkende vennootschap werd ingediend wegens overtreding van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.).

Steunend op de arresten van de Raad van State, inzonderheid de nummers 3126 van 5 februari 1954 en 13.358 van 13 februari 1970, heeft de V.C.T. geadviseerd dat een plaatselijke of gewestelijke huisvesting-maatschappij die door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting erkend wordt en de wettelijke en reglementaire voorwaarden vervult, eveneens moet worden beschouwd als een openbare dienst en derhalve onder toepassing valt van de bepalingen van artikel 1, § 1, 2° van de S.W.T. (adviezen nrs. 10.036/II/PN van 29 juni 1978 en 19.093/II/PN van 8 december 1987).

Anderdeels heeft het Hof van Cassatie, in zijn arrest van 5 april 1973 geoordeeld dat een erkende maatschappij, zelfs als ze publiekrechtelijk werd opgericht, een instelling blijft die met een openbare dienst is belast.

Daaruit volgt dat de samengevatte taalwetten van toepassing zijn op uw samenwerkende vennootschap.

Wat de verschillende punten van de klacht betreft, oordeelt de V.C.T. dat ze ontvankelijk en gegrond zijn.

1° Plaatselijk informatieblad.

Het feit dat uw samenwerkende vennootschap in gebrekkig Nederlands vertaalde teksten laat opnemen of helemaal niet in Nederlandse teksten voorziet, is een overtreding van artikel 18, 1e lid der S.W.T., dat voorschrijft dat de plaatselijke diensten gevestigd in Brussel-Hoofdstad de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans moeten stellen.

2° Benaming van de maatschappij.

De maatschappij beschikt niet over een Nederlandstalige benaming en is dus in overtreding met bovenvermeld artikel 18, 1e lid der S.W.T.

3° Briefhoofd.

Het briefhoofd maakt deel uit van de brief en vormt een betrekking met een particulier.

Zodus moet het briefhoofd, volgens artikel 19 der S.W.T. en overeenkomstig advies nr. 19.093/II/PN van 8 oktober 1987, in de door de betrokkene gebruikte taal gesteld worden, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

4° In het Staatsblad gepubliceerde statuten.

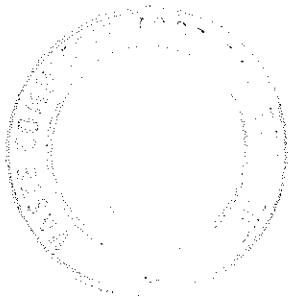
Deze moeten, volgens artikel 18, 1e lid der S.W.T., in het Frans en in het Nederlands gesteld worden.

Een afschrift van dit advies wordt medegedeeld aan de heer Minister van het Brusselse Gewest en aan de klager.

De V.C.T. verzoekt U, haar zo vlug mogelijk het gevolg mee te delen dat aan dit advies zal worden gegeven.

Met de meeste hoogachting,

DE VOORZITTER



[Redacted signature block]